

Complete Lesson Transcript – Lesson 390 [Simplified]

Kirin: 上网学中文第三百九十课.

大家好，我是杨老师.

Raphael: 大家好，我是赖老师.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 欢迎加入我们的中文学习课程.

Raphael: 在今天的课程中，我们会用问问题跟回答的方式来复习之前学过的单字. 这样的练习能让你们知道如何把学过的单字使用在真实的生活. 在开始之前，先让我们看等一下在课程中会出现的生字.

Kirin: 摄影机.

Adam: Camera.

Kirin: 真正.

Adam: Genuine or real.

Kirin: 能力.

Adam: Capability or ability.

Kirin: 热心.

Adam: Enthusiasm.

Kirin: 放心.

Adam: To set one's mind at rest.

Kirin: 石油.

Adam: Oil or petroleum.

Raphael: 现在请听第一个单字跟问题.

Kirin: 方式.

Raphael: 如果你想跟住在很远的朋友联络, 有什么方式?

Kirin: 以前的人只能用写信的方式跟住在很远的朋友联络. 不过科技开始发展后, 人们发明了电话, 就能透过电话清楚地听到对方的声音了. 但是现在的科技跟进步了, 不但有人发明了手机可以跟朋友联络. 更能利用电脑和网路写电子邮件给朋友, 或是利用网路摄影机和朋友做更直接地联络.

Raphael: 摄影机是一种机器, 不但可以拿来拍电影, 还可以在网路上聊天的系统里使用. 现在的电脑除了可以上网以外, 还可以透过网路摄影机这个设备跟别人聊天, 感觉就像真的跟别人面对面一样的聊天. 而且现在连手机里都有这样的设备了.

Kirin: 听起来好厉害哦! 我想以前的人做梦也想不到会发明这样的产品吧! 这种和别人联络的方式, 给人们带来很大的方便呢! 而且还可以省下不少寄信跟写信的时间.

Raphael: 对啊. 接下来, 请听第二个单字跟问题.

Kirin: 独立.

Raphael: 什么样的人才算是独立的人?

Kirin: 我认为真正独立的人应该有独立的想法, 相信自己, 可是也懂得尊重别人的看法. 除了有独立的想法以外, 生活上也应该能自己照顾自己, 不再靠父母的帮助, 也不会让别人担心自己. 要是自己经济能力够的话, 反而应该帮助父母, 让他们的生活过得更好.

Raphael: 如果父母让自己的小孩从小的时候就开始慢慢地学会独立. 那么等小孩长大离开家里, 不管是去念书还是工作, 都可以照顾好自己. 要不然, 要是小孩长大后还继续依赖父母, 这样以后的生活会过得非常辛苦的.

Kirin: 嗯, 如果没有自己一个人生活过, 或许就没办法真正体验到独立的感觉, 然后学会怎么照顾自己.

Raphael: 你说得一点也没错. 请继续听第三个单字跟问题.

Kirin: 替.

Raphael: 要是你不能工作的话, 谁能替你工作?

Kirin: 这个问题常发生在生活中，因为每个人都会因为生病或是其他事情就没有办法去工作。这个时候，我会尽量先把我的工作做完，如果真的做不完的话，剩下的部分再请同事帮忙完成。幸亏我的同事都是很热心的人，能让我很放心地把工作交给他们。

Raphael: 不过要是生病或是突然有事情的话，可能就没办法先完成那些工作。所以最好平常工作的时候，就要和其他的同事彼此帮忙，这样就会知道每个人的工作内容大概有哪些。所以如果有一天你没办法去上班的时候，同事要帮忙也比较容易。

Kirin: 嗯，如果把工作交给很热心的人，我们会比较放心。因为热心的人通常做事情都比较主动，也喜欢帮助别人。

Raphael: 没错。另外，放心的意思就是不用担心。比如说，如果你出国旅行，到了国外要打电话回去给家人的时候，就可以说...

Kirin: 我在这里很好，请放心。

Raphael: 家人听到这句话以后就比较不会担心你了。再来，请听第四个单字跟问题。

Kirin: 难得。

Raphael: 对你来说，什么样的机会很难得？

Kirin: 对我来说，只要我没做过的事情，我都非常愿意试试看，这些都是很难得的机会。不管在学习上或是工作上，我都希望自己能够有机会学到更多的经验跟认识更多更多的人。

Raphael: 哦，可以给我们一个例子吗？

Kirin: 像是我上次参加了国际运动比较的翻译工作。这个机会对我来说是非常难得的，不但认识了很多国外的运动员，自己的外文能力也进步了很多。可惜我的同学却因为太害怕就没有接受这个工作。

Raphael: 对啊！机会来了最好不要让它就这样消失了，一定要好好努力。而且如果是很难得的机会，要是错过这次的话，可能就没有下一次了。像你之前接受翻译这个挑战，就得到了你想都想不到的好处吧！

Kirin: 没错！现在我已经不会害怕跟外国人聊天了。那次的学习机会，让我的外文能力变得更厉害了。所以一个人还是得经过学习，才能让自己的能力继续发展，变得越来越好。

Raphael: 我觉得你说的非常对. 最后, 请听第五个单字跟问题.

Kirin: 涨价.

Raphael: 东西容易因为什么原因就涨价?

Kirin: 那要看是什么东西. 不过大部分的日常用品常因为石油的价格变贵就涨价.

Raphael: 可以给我们一些例子?

Kirin: 比如说石油涨价后, 交通费用就会增加, 许多东西的制造成本也会变高, 所以卖的价钱就会变贵了. 连飞机票也是这样. 不过飞机票涨价的原因, 除了石油的价格变贵以外, 也得看是什么时候买的飞机票. 要是在假期的时候买飞机票, 有的时候会比平常买的价格贵了一两万呢!

Raphael: 我知道石油是一种天然资源, 通常会使用在工业上. 如果没有了石油, 很多车子跟摩托车也都不能继续使用了. 而且之前因为很多东西一直涨价, 大家都变得不敢随便买东西, 就连出国的人也变少了.

Kirin: 所以现在有许多人开始研究, 想要发展新的资源来取代越来越少的石油. 不然要是这样的情况一直继续下去, 东西只会一直涨价, 生活会越来越不方便.

Raphael: 没错. 希望这样的练习能让你们更清楚这些单字的用法. 你们也可以跟朋友们互相练习这些问题, 增加更多说中文的机会. 我们的会员可以上网到我们的网站 chineselearnonline.com 这个地方作更多的练习.

Kirin: 我们下次再见.